

Municipality of Morin-Heights

PROVINCE OF QUEBEC ARGENTEUIL COUNTY MRC DES PAYS D'EN-HAUT

MINUTES

In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, November 10th, 2010 at which were present Councillors Mona Wood, Jean Dutil, and Claude P. Lemire, forming quorum under the chairmanship of Mayor Timothy Watchorn.

The Director general, Yves Desmarais, is present.

Councillors Leigh MacLeod, Jean-Pierre Dorais and Peter MacLaurin were absent.

At 7:30 p.m., the Mayor states quorum, welcomes the public and Council deliberates on the following dossiers.

220.11.10 ADOPTION OF THE AGENDA

It is proposed by Councillor Jean Dutil
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council adopt the agenda as presented by the Director general.

AGENDA

- 1 Opening of the meeting held at the community room located at 567, Village road
- 2 Adoption of the minutes
- 3 ADMINISTRATION
- 3 1 Approval of the minutes
- 3 2 Finances
- 3 2 1 Expense statement
- 3 2 2 Statement of financial activities to October 31st, 2010
- 3 2 3 Mayor's report on the financial situation
- 3 3 Correspondence
- 3 4 Personnel
- 3 4 1 Agreement in principle with the SCFP
- 3 4 2 Quebec association of municipal director generals
- 3 5 Resolution
- 3 5 1 UMQ – draft by-law 109
- 3 6 Regulations
- 3 6 1 Notice of motion – 2011 taxation by-law
- 3 6 2 Adoption of By-law 477 – Balmoral drinking water network
- 4 PUBLIC SAFETY
- 4 1 1 Monthly report from the Director
- 4 2 Personnel
- 4 2 1 Hiring - Firefighter
- 4 3 Resolution
- 4 4 Regulations
- 5 PUBLIC WORKS
- 5 1 Monthly report from the Director
- 5 2 Personnel
- 5 2 1 Hiring – temporary driver operator

Municipality of Morin-Heights

5	3	Resolution
5	3	1 Sale of F550 truck
5	4	Regulations
6		ENVIRONMENT & PARKS
6	1	Monthly report from the Director
6	2	Personnel
6	2	1 Hiring – trail maintenance
6	3	Resolution
6	3	1 Climat – Municipalities Program
6	4	Regulations
7		URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING
7	1	Monthly report from the Director
7	1	2 Minutes of the Planning advisory committee meeting
7	2	Personnel
7	3	Resolution
7	3	1 Minor derogation : 268, Lakeshore
7	3	2 Integrated housing project (des Elfes road)
7	3	3 Toponomy
7	4	Regulations
8		RECREATION DEPARTMENT
8	1	1 Monthly report from the Coordinator
8	1	2 Minutes of the library's volunteer committee meeting
8	2	Personnel
8	2	1 Hiring – cross-country ski personnel
8	3	Resolution
8	3	1 -
8	3	2 Agreement – Ski Morin-Heights – Snowshoe network
8	3	3 Ski Week
8	3	4 Agreement – MRC des Pays-d'en-Haut – aerobic corridor
8	4	Regulations
9		New Business
10		Question period
11		End of the meeting

221.11.10 APPROVAL OF THE MINUTES

The minutes of the regular meeting of October 13th, 2010 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Director general is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council adopt the minutes of the regular meeting of October 13th, 2010.

222.11.10 EXPENSE STATEMENT

The list of accounts payable and accounts paid during the month of October 2010 was given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351.

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

Municipality of Morin-Heights

October 1st to 31st, 2010	
Accounts to be paid	\$ 173,681.77
Accounts paid in advance	\$ 554,899.48
Total purchases	\$ 728,581.25
Direct bank payments for the month	\$ 13,967.58
Total expenses	\$ 742,548.83
Net salaries	\$ 819,694.13
<u>GRAND TOTAL</u>	<u>\$ 819,694.13</u>

The Mayor and the Director general are authorized to make the payments.

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES TO
OCTOBER 31ST, 2010

The Director general presents Council, who acknowledge receipt of the statement of financial activities to October 31st, 2010.

223.11.10 **MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL SITUATION**

In accordance to the provisions of Article 955 of the Quebec Municipal Code, L.R.Q. C-27, the Mayor read the report pertaining to the Municipality's financial situation.

This report will be distributed to all addresses within the Municipality included in the next edition of Info Morin-Heights.

The presentation is made of the list of contracts of \$ 2,000 and over, which total expense is more than \$ 25,000 which may be consulted at the municipal office as well as on the morinheights.com website.

The Mayor states that the budget meeting will be held on Wednesday, December 8th at 7:00 p.m.

CORRESPONDENCE

The Director general reviews the correspondence for the month of October 2010. Council acknowledges receipt of the letters presented to its members. The Director General will take action and follow up, if necessary.

Municipality of Morin-Heights

Correspondence received

- 1 Le Virage bulletin – Fall 2010
- 2 Tout le monde a table : information caravan
- 3 Tourisme Québec : accommodations in Morin-Heights
- 4 Acti-Menu : Défi-Santé invitation
- 5 Séléna Valois: 7, Valleyview
- 6 Mainstreet newspaper : Christmas wishes
- 7 Endorphines sports : statement – 2010 Tour du Silence
- 8 MRC des Pays-d'en-Haut : risk management plan
- 9 CDSDC : Fondation Rues principales : forum
- 10 Town of Sainte-Marguerite du Lac Masson : thanks
- 11 Paroisse Notre-Dame-des-Monts : request for support
- 12 Minister of labour : volunteer tribute prize
- 13 Lac Bouchette property owners association : Notice of convening
- 14 Héma-Québec : thanks

Correspondence sent

- A Allan Vaillancourt

224.11.10 AGREEMENT IN PRINCIPLE WITH THE SCFP

The negotiations committee has entered into an agreement in principle between the SCFP union, local 3950 which represents the office and public works employees and the Municipality;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council ratify the terms of the agreement and authorize the Mayor and the Director general to sign for and in the Municipality's name.

That Council congratulate the members on both sides of the negotiation table for the quality of their work while keeping a good work relation.

225.11.10 QUEBEC ASSOCIATION OF MUNICIPAL DIRECTOR GENERALS

Considering Mr. Yves Desmarais was elected Director of the Laurentians zone, which represents 75 members of the Quebec Association of municipal director generals;

Considering that Mr. Desmarais is called upon to sit on various committees and more specifically, the committee for the urbanism development revision Act;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the Director general, Mr. Yves Desmarais, to include these activities as part of his responsibilities as Director general.

226.11.10 DRAFT BY-LAW 109

Whereas with draft by-law 109, the government is preparing to establish regulations to the elected representatives with regards to the code of ethics which they would not apply to its own representatives;

Whereas, as a matter of ethics, there should not be a double standard and for this reason, the same regulations and principles should be applicable to provincial and municipal representatives;

Municipality of Morin-Heights

Whereas, as per draft by-law 109, the national assembly representatives benefit from the same services of an ethics commissioner to give them advice with regards to their ethic obligations while the right for such consultant service will not be offered to a municipal representative;

Whereas, as a matter of ethics, it is imperative to take preventative measures by offering support to the municipal representatives in order to facilitate the thought process in their daily practice and help them to resolve dilemmas in uncertain or uncomfortable dilemmas;

Whereas, it is by giving elected representatives in municipalities the possibility of receiving uplifting advice, voluntarily and freely in confidence from an ethics advisor, by avoiding the breach of discipline and by reinforcing the citizens' confidence;

Whereas as per draft by-law 48, a representative could not be the matter of a complaint at the end of his mandate and, for the municipal representative, complaints against him will only be considered up to 3 years after his mandate;

It is proposed by Councillor Jean Dutil
And unanimously resolved by all Councillors:

THAT the Municipality of Morin-Heights ask the government to adopt, for the elected representatives, the same regulations and principles with regards to certain fundamental aspects concerning ethics;

THAT in this regard, the following two amendments be brought to draft by-law 109:

- Any municipal council member may submit, to an ethics counsellor under the Municipal Commission, any question pertaining to an ethics code applicable to him;
- At the end of a representative's mandate, no complaint can be filed against him;

That this resolution be forwarded to the Prime minister, to the Minister of municipal affairs, regions and land occupancy, to the Land development commission secretary, to the Committee's provincial representative and to the Quebec union of municipalities.

A.M. 11.11.10 NOTICE OF MOTION 2011 TAXATION BY-LAW

Notice of motion is given by Councillor Claude P. Lemire that the Taxation by-law for the year 2011 will be given at a future meeting. The Director general is exempt from its reading.

227.11.10 ADOPTION OF BY-LAW 477 – BALMORAL DRINKING WATER NETWORK

Council members declare having received and read copy of the by-law 48 hours before the Council meeting, therefore, the Director general is exempts from its reading.

It is proposed by Councillor Jean Dutil
And unanimously resolved by all Councillors:

That by-law 477 be adopted as follows:

Municipality of Morin-Heights

BY-LAW 477
BALMORAL DRINKING WATER NETWORK

WHEREAS the upgrading work for the Balmoral drinking water network and the pertinent loans were decreed by Council by the following by-laws:

By-law	Amount
400 – Municipalization of the Balmoral drinking water network	\$ 285 000
444– Upgrading of the Balmoral drinking water network	\$ 230 000
Project	\$ 515 000

WHEREAS the cost of the work is more expensive and consequently, the loans decreed are deemed insufficient;

WHEREAS the additional amount of \$ 46 500 was paid for by the general fund and the administration has applied the user-payer policy for over ten years;

WHEREAS as per Article 980.1 of the Quebec municipal Code, L.R.Q., c. C-27.1, Council may impose a special tax on properties, in order to pay into the general fund, an equivalent amount to the one that was used;

WHEREAS this tax may be imposed over a period not exceeding the refund period which is stipulated in the original borrowing by-laws;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Jean Dutil with the exemption of its reading at the regular meeting of October 13th, 2010;

THAT THE FOLLOWING BE STATUED AND ORDAINED BY THE PRESENT BY-LAW SUBJECT TO THE APPROVALS REQUIRED BY LAW, SPECIFICALLY:

ARTICLE 1

The preamble forms an integral part of the present by-law.

ARTICLE 2

Council decrees the reimbursement of the amount of \$ 46,500 to the general fund over a period of 15 years, as detailed in Annex B.

ARTICLE 3

In order to provide for the reimbursement to the general fund, it is annually imposed and levied by the present by-law, during the same term as the loan for by-laws 400 and 444, on all taxable properties located within the area supplied by the “*Domaine Balmoral drinking water network*” as shown in Annex A attached to the present by-law forming an integral part hereof, a compensation for each taxable property for which it is an owner.

The amount of this compensation will be established annually by dividing allocated expenses with regards to interests and the reimbursement of the loan’s capital of annual due dates by the number of taxable properties for which the property owners are subject to the payment of this compensation.

Municipality of Morin-Heights

ARTICLE 4

The present by-law enters into effect as per the Law.

Timothy Watchorn
Mayor

Yves Desmarais
Director general
Secretary-treasurer

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,
PUBLIC SAFETY**

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report for the month of October and the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

228.11.10 HIRING - FIREFIGHTER

Considering that the Morin-Heights Fire Safety Department has 18 volunteer firefighters and that the credit pertaining to the remuneration are consequently provided for in the budget;

Considering that the Director, Fire Safety Department recommends to Council, the hiring of Mr. Mike Bourcier as a volunteer firefighter in order to complete the team;

It is proposed by Councillor Jean Dutil
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the hiring of Mr. Mike Bourcier as a volunteer firefighter at the conditions applicable to the personnel of the Fire Safety Department.

That this individual be submitted to a trial period of three months and to a probation period of twelve months.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,
PUBLIC WORKS**

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report as well as the list of daily calls for the month of October and the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

Municipality of Morin-Heights

229.11.10 HIRING – TEMPORARY DRIVER OPERATOR

Considering the Public works department needs the services of a temporary driver-operator for the winter season;

Considering Council authorizes the administration to proceed with the posting of a notice for the hiring of a temporary employee for the winter period for Team B;

Considering the candidates are subject to a road test;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the hiring of Normand Pelletier as driver-operator-labourer for Team B beginning November 15th, 2010 as per the terms of the collective agreement in effect.

230.11.10 SALE OF F550 TRUCK

Considering the Municipality has received three offers for the purchase of a 2002, F550 Ford truck, with snow removal equipment;

Name	Offer (before taxes)
Le Géant motorisé	\$ 8,250
François Barsalou	\$ 10,000
Carl Ladouceur Exc.	\$ 17,500 moins les coûts de réparation

Considering the truck has been damaged pursuant to a theft attempt;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council accept the offer and sell the 2002 Ford F50 truck, with snow removal equipment, serial number 1FADAF57F82EC08977, license plate number L280846-6 to Mr. Carl Ladouceur for the amount of \$ 14,500.

That this sale is under the condition that the buyer declares having seen the vehicle and accepts it without any guarantee.

That the Director general be authorized to sign the documents for the transfer of property.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,
ENVIRONMENT & PARKS DEPARTMENT**

The Director general presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director, Environment & Parks Inspector as well as the weekly water flow reports as well as the evaluation report from Fleurons Québec.

Municipality of Morin-Heights

231.11.10 HIRING – TRAIL MAINTENANCE

Considering the report prepared by the Director, Environment and parks department dated November 4th, 2010;

Considering the amounts are provided for in the Environment and parks department's current operations budget;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the hiring of Mr. Regan Moran for the Fall of 2009 and Winter 2011 for the trails maintenance at the conditions established in the job description detailed in the Director's report.

232.11.10 CLIMAT – MUNICIPALITIES PROGRAM

Considering the Climat – municipalities program is an opportunity for municipalities to better manage the greenhouse gas effect emissions;

Considering financial assistance within this program may amount to \$ 50,000;

Considering Council has received an offer from CIMA dated October 26th, 2010 in order to prepare an inventory of greenhouse gas emissions and an action plan for its reduction;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council accept the offer from CIMA and in order to do so, grant the amount of \$ 24,900, including taxes.

MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, URBANISM DEPARTMENT

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director of the Urbanism department for the month of October 2010.

233.11.10 MINUTES OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

The Director General presents the minutes of the Planning Advisory committee meeting of October 19th, 2010;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council accept the minutes of the meeting of October 19th, 2010 and makes the pertinent recommendations.

Municipality of Morin-Heights

234.11.10 MINOR DEROGATION – 268, LAKESHORE ROAD

- The president of the assembly opens the consultation meeting regarding the minor derogation at 7:55 p.m.
- The president of the assembly gives the floor to the Director general who reads the proposal and explains the requested derogation.
- The president of the assembly invites anyone interested who were duly convened to this meeting by public notice dated October 27th, 2010 to be heard in this dossier.

Council proceeds with the adoption of the following resolution:

Considering Council has received a request for minor derogation aimed at modifying a provision of Zoning by-law 416 in order to legalize the location of the existing building built in 1965 on lot 3 206 780, cadastre of Quebec;

Considering the request is aimed at the property located at 268, Lakeshore within zone 24;

Considering this request was studied by the Planning Advisory committee who recommend to Council the approval of the derogation by resolution 43.10.10;

Considering that according the Urbanism and development Act, those interested were invited by public notice to be heard at this consultation;

Consequently,

It is proposed by Councillor Mona Wood

And unanimously resolved by all Councillors:

That Council grants the minor derogation as presented by the requestor, specifically, to reduce the rear set-back from 10 m to 4.21 m for the existing building only at 268, Lakeshore road, as shown on the certificate of location prepared by Louis-Paul Beaudry, minutes 10502.

235.11.10 INTEGRATED HOUSING PROJECT (Des Elfes road)

Considering the Urbanism department has received a request for an integrated parcelling project (joint ownership) for the parcelling of seven lots for construction;

Considering the development proposal prepared by surveyor Richard Barry meets the provisions of zoning by-law 416 with the exception of the 7th provision of Article 94 with regards to the property to which the integrated project will be inserted must be accessible by way of a public road , which is not the case with des Elfes road (private) for the moment;

Considering that none of the networks' trails cross the immediate area aimed by the integrated housing project;

It is proposed by Councillor Claude Philippe Lemire

And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the Building inspector to issue a parcelling project for the integrated parcelling project as shown on the projected plan prepared by the firm surveyor Richard Barry, minutes 4819, as per the following conditions:

Municipality of Morin-Heights

- That Council approve the request for the municipalisation of Des Elfes road prior to the approval of the cadastral operations;
- That a cadastral operations plan representing the subdivision of lots be presented in accordance to Parcelling by-law 417 in effect;
- That the project's joint ownership declaration be registered prior to the issuance of the construction permit for this road.

236.11.10 TOPONOMY

Considering the developer of the residential project "Les Sommets du Mont Alpino" has presented a request to the Planning Advisory committee with regards to naming this new road;

Considering the developer would like to name this road in honour of his father Hazen Riddell who instigated the development in this area in the early 90s, having developed Dwight road;

Considering the majority of the road names in this area represent founding family names such as Jackson, Hurtubise and Dwight;

Considering a verification will be made with the Commission de toponymie du Québec in order to validate the necessity of including a first name when the name refers to a person;

Considering the Planning advisory committee recommends this proposal by resolution 45.10.10;

It is proposed by Councillor Jean Dutil
And unanimously resolved by all Councillors:

That the odonym "Hazen Riddell" be approved and submitted to the Commission de toponymie du Québec, as shown on the presented plan.

MONTHLY REPORT FROM THE COORDINATOR, RECREATION DEPARTMENT

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Coordinator, Recreation department for the month of October 2010 as well as the list of expenses authorized during the month of October 2010 as per the delegation of competency.

MINUTES OF THE LIBRARY'S VOLUNTEER COMMITTEE MEETING

The Director general presents the minutes of the Volunteers committee meeting of October 12th, 2010 as well as a report prepared by the Coordinator of the municipal library.

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council accept the minutes of the meeting of October 12th, 2010 as well as the Coordinator's report.

Municipality of Morin-Heights

237.11.10 HIRING – CROSS-COUNTRY SKI PERSONNEL

Considering the Municipality manages the cross-country ski network and the aerobic corridor;

Considering the Director, Recreation and culture has presented Council with a job description regarding these positions dated November 3rd, 2010;

Considering these credits are available in the 2010-2011 operations budget;

It is proposed by Councillor Jean Dutil
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council authorize the hiring of the following employees:

Names	Position	Tariffs
Rachelle Stringer	Manager	\$ 15,00
Sylvie Bouffard-Nesbitt	Assistant manager	\$ 13,00
Martin Gagnon	Patroller – ski Montfort	\$ 10,75
Antoine St-Onge	Patroller – ski Basler	\$ 10,25
Dior Fall	Patroller – Ski Salzburg-triangle	\$ 10,75
Judy Fox	Clerk - corridor	\$ 10,75
Sylvia Fendle	Patroller – Range V	\$ 11,25
Louise-Hélène LeBeau	Clerk - Basler	\$ 11,50
TBA	Maintenance	

238.11.10 AGREEMENT – SKI MORIN-HEIGHTS – SNOWSHOE NETWORK

Considering the Municipality's 24 km snowshoe network includes 12 km located on the Ski Morin-Heights' property;

Considering there is a need to approve an agreement in reciprocity with regards to the sale of tickets sold in order to access the Ski Morin-Heights network;

Considering the report prepared by the Coordinator, Recreation department dated October 13th, 2010;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council approve the main lines of the agreement to be entered into with Ski Morin-Heights and authorizes the Director general to sign the document.

Municipality of Morin-Heights

239.11.10 SKI WEEK

Considering that, every year, the Municipality offers the Municipality's youth, reduce priced tickets at Ski Morin-Heights, during the school break;

Considering the report prepared by the Coordinator, Recreation and department dated November 1st, 2010;

Considering the school break is over a two week period;

Considering the credits will be provided for in the 2011 budget;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council approve the sale of the reduced priced tickets.

Age	Purchase price - group rates*	Resale prices
Children- 5 and under	11 \$	9\$
Students 6 to 20 yrs	18 \$	16\$
Adults 17 +	23 \$	23\$
Seniors (60+)	18 \$	18\$

240.11.10 AGREEMENT – MRC DES PAYS-D'EN-HAUT – AEROBIC CORRIDOR

Considering the Municipality of Morin-Heights has entered into an agreement over the last three years with regards to the management, administration and maintenance of the aerobic corridor between Montfort and Morin-Heights during the winter;

Considering this agreement stipulates that the ticket revenues is taken care of by the Municipality in order to help defray the operation costs of the aerobic corridor and the cross-country ski network;

It is proposed by Councillor Mona Wood
And unanimously resolved by all Councillors:

That Council notify the MRC des Pays-d'en-Haut that it intends to renew the agreement for the 2010-2011 winter season as per the terms approved in the previous years and summarized in the report prepared by the Coordinator, Recreation department.

That the Director general be authorized to sign the agreement.

NEW BUSINESS

QUESTION PERIOD

Council answers questions asked by the public.

Municipality of Morin-Heights

241.11.10 END OF THE MEETING

It is proposed by Councillor Claude P. Lemire
That the meeting end at 8:30 p.m.

*I have approved each and every
resolution in these minutes*

Tim Watchorn
Mayor

Yves Desmarais
Director general
Secretary-treasurer

Ten people attended the meeting.